

РЕШЕНИЕ

№ 4260

гр. София, 29.06.2021 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, XVI КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ, в публично заседание на 04.06.2021 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Николай Ангелов

**ЧЛЕНОВЕ: Силвия Житарска
Адриан Янев**

при участието на секретаря Емилия Митова и при участието на прокурора Куман Куманов, като разгледа дело номер **2666** по описа за **2021** година докладвано от съдия Николай Ангелов, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 - 228 от Административно-процесуалния кодекс /АПК/, във връзка с чл. 63, ал. 1 от Закона за административните нарушения и наказания /ЗАНН/.

Образувано е по касационна жалба с вх. №94777 от 18.03.2021г. по описа на Административен съд София- град /АССГ/ на [фирма],[ЕИК], чрез своя управител - Радва срещу Решение №20229655 от 20.10.2020г. по НАХД № 16295/2019 г. на Софийски районен съд (СРС), Наказателно отделение, 101-ви състав, с което е потвърдено Наказателно постановление /НП/К- 0052673 от 20.05.2019 г., издадено от Директора на Регионална дирекция за областите С., Софийска, К., П. и Б. към Главна дирекция „Контрол на пазара” при Комисията за защита на потребителите /КЗП/, с което на касатора, на основание чл.83, ал.1 от ЗАНН и чл.232, ал.2 от Закона за туризма /ЗТ/ във вр. с чл.194, ал.1 от Закона за туризма /ЗТ/ е наложена имуществена санкция в размер на 500 лв. за нарушение на чл.82, ал.1, хипотеза 2 от ЗТ; на основание чл.83, ал.1 от ЗАНН и чл.232, ал.2 от Закона за туризма във вр. с чл.194, ал.1 от ЗТ е наложена имуществена санкция в размер на 500 лв. за нарушение на чл.82, ал.1, хипотеза 3 от ЗТ и на основание чл.83, ал.1 от ЗАНН и чл.232, ал.2 от Закона за туризма във вр. с чл.194, ал.1 от ЗТ е наложена имуществена санкция в размер на 500 лв. за нарушение на чл.84, ал.1 от ЗТ.

В касационната жалба са изложени доводи за противоречие на обжалваното

решение с материалния закон и допуснати съществени процесуални нарушения – касационни основания по чл. 348, ал. 1, т. 1 и т.2 от Наказателно процесуалния кодекс /НПК/. Касаторът счита, че процесното НП не е издадено от компетентен орган и не е подписано според изискванията на чл. 57, ал.2 от ЗАНН. Сочи още, че АУАН не е съставен в законоустановения срок и същият неоснователно е съставен в отсъствие на представител на нарушителя. Счита, че в АУАН и НП не е посочено коректно мястото на извършване на нарушението. Твърди, че констатациите на наказващия орган се основават изцяло на предположения. Счита за неправилен извода на съда за доказаност на нарушението на чл. 82, ал.1 от ЗТ. Моли за отмяна на съдебното решение и потвърденото с него НП.

В съдебно заседание касаторът се представлява от адв. Ж., който поддържа така депозирана жалба. Претендират се направените по делото разноски.

Ответникът - Комисията за защита на потребителите в съдебно заседание не се представлява. Представено е становище по касационната жалба. Претендира се юрисконсултско възнаграждение и в случай, че бъде отменено въззивното решение и се претендират разноски от касатора, моли същите да бъдат намалени до предвидения в Наредба №1 от 2004г. за минималните размери на адвокатските възнаграждения минимум.

Представителят на Софийска градска прокуратура изразява становище за неоснователност на касационната жалба.

След като се запозна с обжалваното съдебно решение, обсъди наведените касационни основания и доводите на страните, Административен съд София – град, Шестнадесети касационен състав, намира за установено от фактическа и правна страна следното:

По допустимостта на касационната жалба:

Касационната жалба е подадена в срока по чл. 211, ал. 1 АПК, във вр. с чл. 63, ал. 1, изр. второ ЗАНН, и от лице с право и интерес от обжалване, поради което е процесуално допустима и следва да бъде разгледана досежно нейната основателност.

По основателността на касационната жалба:

Разгледана по същество, касационната жалба е неоснователна.

Обжалваното съдебно решение е валидно и допустимо, постановено по подадена в срок жалба срещу подлежащо на обжалване наказателно постановление. Не са изтекли, както сроковете по чл. 34 ЗАНН, така и абсолютната погасителна давност за административнонаказателно преследване.

Въз основа на събраните по реда на НПК доказателства и доказателствени средства СРС е установил следната фактическа обстановка:

С акт за установяване на административно нарушение /АУАН/ № К- 0052637 от 01.03.2019г. гл. инспектор в РД –С. при КЗП след проверка, извършена на 19.01.2019 г. с Констативен протокол № К-2684340 в хотел „В.“, [населено място], к.к. П. бани и представени документи на 24.01.2019 г., приети с Протокол за проверка на документи № К-0125999 в КЗП, [населено място], пл. „С.“ № 4А, ет. 6, е констатирано, че [фирма] в качеството си на регистриран туроператор, съгласно Удостоверение за регистрация № РК-01 -7311 от 03.09.2014 г., не е изпълнил задължението си, преди пътуващият да бъде обвързан от договор за туристически пакет да му представи Стандартен формуляр за предоставяне на информация, съгласно Приложение № 2, към чл. 82, ал. 1, хипотеза 2 от ЗТ.

При проверката е установено, че на 16.01.2019 г. г-жа З. С. е сключила договор за туристически пакет за пътуване до П. минерални бани за периода от 19-20.01.2019 г. с

[фирма]. Преди да бъде обвързана с договора за туристически пакет, туроператорът не е представил на потребителката Стандартен формуляр за предоставяне на информация, съгласно Приложение № 2, към чл. 82, ал. 1 от ЗТ. В акта е посочено, че това нарушение е извършено на 16.01.2019 г. в [населено място].

На следващо място в акта е отразено, че при проверка, извършена на 19.01.2019 г. с Констативен протокол № К-2684340 в хотел „В., [населено място], к.к. П. бани и представени документи на 24.01.2019 г. приети с Протокол за проверка на документи № К-0125999 в КЗП, [населено място], пл. „С.“ № 4А, ет. 6, е установено, че [фирма] в качеството си на регистриран туроператор, съгласно Удостоверение за регистрация № РК-01-7311 от 03.09.2014 г. е предоставил на пътуващия, преди да бъде обвързан от договор за туристически пакет, информация за туристическия пакет, в която липсват част от задължителните реквизити, които са приложими, в нарушение на чл. 82, ал. 1, хипотеза 3 от ЗТ.

При проверката е констатирано, че на 16.01.2019 г. г-жа З. С. е сключила договор за туристически пакет за пътуване до П. минерални бани за периода от 19-20.01.2019 г. с [фирма]. Преди да бъде обвързана с договора за туристически пакет, туроператорът е предоставил информация за туристическия пакет, в която липсват част от задължителните и приложими реквизити, а именно:

т. 1 основни характеристики на туристическите услуги:

б) категория на средството за превоз (автобус), продължителност на междинните спирания и местата, където те се правят, както и транспортните връзки;

в) основни характеристики на мястото за настаняване;

з) дали пътуването, като цяло е подходящо за лица с ограничена подвижност.

4. условията за плащане, включително сумата или процент от цената, която трябва да се заплати като първоначална вноска и график за заплащане на останалата част от цената;

т.7 информация за възможността пътуващият да прекрати договора по всяко време преди започването на изпълнението на туристическия пакет, след като заплати съответните разходи за прекратяване на договора;

т.8 информация за условията за сключване на договор за доброволна застраховка за покриване на разходите за прекратяване на договора за туристически пакет от страна на пътуващия;

т.9 информация за условията за сключване на доброволен или на задължителен договор за застраховка за покриване на разходите за съдействие, включително репатриране на пътуващия, в случай на злополука, болест или смърт.

За това нарушение е посочено, че е извършено на 16.01.2019 г. при подписване на договора за туристически пакет в [населено място].

При проверката, извършена на 19.01.2019 г. с Констативен протокол № К-2684340 в хотел „В.“ – [населено място], к.к. П. бани и представени документи на 24.01.2019 г., приети с Протокол за проверка на документи № К-0125999 в КЗП, [населено място], пл. „С.“ № 4А, е установено също така, че [фирма] в качеството си на регистриран туроператор, съгласно Удостоверение за регистрация № РК-01-7311 от 03.09.2014 г. е сключил договор за туристически пакет с потребители, който не съдържа част от задължителните реквизити, в нарушение на чл.84, ал. 1 от ЗТ. При проверката е установено, че на 16.01.2019 г. г-жа З. С. е сключила договор за туристически пакет за пътуване до П. минерални бани за периода от 19-20.01.2019 г. с [фирма], като сключеният договор не съдържа част от задължителната информация, съгласно

изискванията на чл. 84, ал. 1 от ЗТ, а именно информация по чл. 82, ал. 1 от ЗТ.

1. Основни характеристики на туристическите услуги:

б) категория на средството за превоз (автобус), продължителност на междинните спира: местата, където те се правят, както и транспортните връзки;

в) основни характеристики на мястото за настаняване - туристическата категория;

з) дали пътуването, като цяло е подходящо за лица с ограничена подвижност.

т.8 информация за условията за сключване на договор за доброволна застраховка за покриване на разходите за прекратяване на договора за туристически пакет от страна на пътуващия, както и информация за: т. 2 това, че туроператорът:

а) носи отговорност за надлежното изпълнение на всички туристически услуги, включени в туристическия пакет, съгласно чл. 90 от ЗТ;

б) е задължен съгласно чл. 93 от ЗТ да окаже съдействие на пътуващия, в случай, че той изпадне в затруднение.

т.5 това, че от пътуващият се изисква да съобщава за всяка липса на съответствие, което той забележи в хода на изпълнението на туристическия пакет, съгласно чл. 90, ал.2 от ЗТ;

т.7 налични процедури за разглеждане на жалби и за възможностите за алтернативно решаване на потребителски спорове /А./ от органите за А., съгласно Закона за защита на потребителите.

За това нарушение е посочено, че е извършено на 16.01.2019 г. в [населено място] когато е сключен договора с г-жа С..

Резултатите от проверката били обобщени в протокол №К-2684340 от 19.01.2019 г. За констатираните нарушения е съставен горепосочения АУАН, въз основа на който е издадено атакуваното НП.

За да потвърди НП, въззивният съд е достигнал до извод, че при издаването на АУАН и НП са спазени изискванията на чл. 42 и чл. 57 от ЗАНН, същите са издадени в законоустановените срокове, от компетентни органи и съдържат всички реквизити, изискуеми от ЗАНН. Съдът е приел, че твърдените нарушения са безспорно извършени, правилно е ангажирана отговорност на дружеството. Изложени са мотиви за липса на предпоставки за квалифициране на деянието като маловажно по смисъла на чл. 28 от ЗАНН.

Решението е правилно.

Неоснователен е наведения от касатора довод, че процесното НП не е издадено от компетентен орган. Съобразно изискванията на чл.232, ал.2 от ЗТ, наказателните постановления се издават от Министъра на туризма, председателя на Комисията за защита на потребителите, председателя на Държавната агенция за метрологичен и технически надзор, областния управител и кмета на общината или от оправомощени от тях длъжностни лица. Настоящият съдебен състав счита за безспорно установено по делото надлежното упълномощаване на лицето, издало наказателното постановление, което е видно от Заповед №891/11.10.2016 г. на председателя на КЗП.

По отношение на твърдяното нарушение по чл. 82, ал.1, предл. 2 от ЗТ, съдът констатира следното:

Съгласно цитираната разпоредба, преди пътуващият да бъде обвързан от договор за туристически пакет или от всяка друга съответстваща оферта за туристически пакет, туроператорът, а в случаите, когато туристическият пакет се продава чрез туристически агент – и туристическият агент, предоставят на пътуващия стандартен формуляр за предоставяне на информация съгласно приложение № 1, когато е

възможно използването на хиперлинкове, или в останалите случаи – стандартен формуляр за предоставяне на информация съгласно приложение № 2.

Договорът обвързва и двете страни, поради което съществените му условия, следва да бъдат конкретно и недвусмислено посочени. В допълнение, реквизитите, които следва да съдържа договора по чл. 82, ал. 1 от Закона за туризма, са предвидени кумулативно, а не алтернативно, поради което е достатъчна липсата и на един измежду тях, за да бъде санкциониран туроператорът на основание чл. 197, ал. 2 от Закона за туризма. Съгласно чл. 197, ал. 2 от ЗТ на туроператор, който сключи договор по чл. 82, ал. 1, чието съдържание не съдържа реквизитите по чл. 82, ал. 3, се налага имуществена санкция в размер от 500 до 1000 лв.

В допълнение, в Закона за туризма са предвидени самостоятелни изисквания към съдържанието на писмената информация, която туроператорът предоставя на потребителите, и към съдържанието на договора за организирано пътуване по чл. 82, ал. 1. Несъобразяването на туроператора с установените изисквания съгласно чл. 80, ал. 1 и чл. 82, ал. 3, т. 1-16 от Закона за туризма представлява две отделни административни нарушения, за които са предвидени отделни наказания.

По отношение на второто нарушение по чл. 82, ал.1, предл.3 от ЗТ съдът намира следното:

В разпоредбата на чл.82, ал.1, предл.3 от ЗТ е посочено задължение на туроператора преди пътуващият да бъде обвързан от договор за туристически пакет или от всяка друга съответстваща оферта за туристически пакет, да предостави наред с посочените стандартни формуляри за предоставяне на информация съгласно приложение № 1 или приложение № 2 и следната информация за туристическия пакет, когато е приложимо:

1. основните характеристики на туристическите услуги:

а) дестинацията/дестинациите на пътуването, маршрута и периодите на престой, с посочване на датите, а когато е включено настаняване, и броя на включените нощувки;

б) вида, характеристиките и категориите на средствата за превоз, местата, датите и часовете на отпътуване и връщане, продължителност на междинните спирания и местата, където те се правят, както и транспортните връзки; когато не е определен точен час, туроператорът и когато е приложимо – туристическият агент, уведомяват пътуващия за приблизителните часове на отпътуване и връщане;

в) местоположението, основните характеристики и когато е приложимо – туристическата категория на местата за настаняване, съгласно правилата на държавата, в която се намира мястото за настаняване;

г) предвидените хранения;

д) посещенията, екскурзията/екскурзиите или другите услуги, включени в общата цена, договорена за туристическия пакет;

е) когато от контекста не е ясно дали някои от туристическите услуги ще бъдат предоставени на пътуващия като част от група, и ако това е така, когато е възможно – приблизителния брой на групата;

ж) когато използването от пътуващия на други туристически услуги зависи от ефективната устна комуникация – езика, на който тези услуги ще бъдат извършени, и
з) дали пътуването или ваканцията като цяло са подходящи за лица с ограничена подвижност, както и при поискване от страна на пътуващия – точна информация дали пътуването или ваканцията са подходящи с оглед на потребностите на пътуващия;

2. наименованието на туроператора и на туристическия агент, ако има такъв, седалище и адрес на управление, телефонните им номера и когато е приложимо – адресите на електронните им пощи;

3. общата цена на туристическия пакет, посочена и в български левове, включваща всички такси, плащания и други допълнителни разходи, или, когато тези разходи не могат да се изчислят в разумна степен преди сключването на договора – посочване на вида на допълнителните разходи, които може да се наложи да бъдат заплатени от пътуващия;

4. условията за плащане, включително сумата или процент от цената, която трябва да се заплати като първоначална вноска, и график за заплащане на останалата част от цената, или финансовите гаранции, които пътуващият трябва да заплати или да предостави;

5. минималният брой участници, необходим за провеждане на туристическия пакет, и крайният срок, посочен в , за евентуално прекратяване на договора преди започване на изпълнението на туристическия пакет, в случай че не е набран минималният брой участници;

6. обща информация за паспортните и визовите изисквания, включително приблизителни срокове за получаване на визи, и информацията относно здравните изисквания на избраната за пътуване държава;

7. информацията за възможността пътуващият да прекрати договора по всяко време преди започването на изпълнението на туристическия пакет, след като заплати съответните разходи за прекратяване на договора, или когато е приложимо – изискваните от туроператора стандартни разходи за прекратяване на договора, съгласно – 4;

8. информацията за условията за сключване на договор за доброволна застраховка за покриване на разходите за прекратяване на договора за туристически пакет от страна на пътуващия;

9. информацията за условията за сключване на доброволен или на задължителен договор за застраховка за покриване на разходите за съдействие, включително репатриране на пътуващия в случай на злополука, болест или смърт.

На първо място, съдът намира, че задълженията, предвидени в разпоредбата на чл.82, ал.1 от ЗТ имат преддоговорен характер. В случая преди да се обвърже от договора, на потребителя е следвало да бъде предоставена подробно информацията, предвидена в цитираната разпоредба. Няма спор между страните, че подобен вид информация не е предоставена на потребителя. Ето защо и е осъществено нарушение на административно нарушение.

По отношение на нарушението по чл.84, ал.1 от ЗТ съдът намира следното:

Според цитираната правна норма - Договорът за туристически пакет или потвърждението за сключване на договор за туристически пакет съдържа

цялата информация по чл.80 и чл.82 от ЗТ, както допълнителна информация посочена в т.1-т.9. Неясна е и тук констатацията на КЗП, защо за датата на извършване на нарушението е посочена 16.01.2018г., въпреки че Договорът за туристически пакет за пътуване е сключен на 16.01.2019г. Действително е налице нарушение в изписването на датата,но всички приложени по преписката документи,както и извършените от административно наказващият орган действия сочат,че нарушенията са констатирани през 2019г,а не през 2018г,поради което и съдът приема,че в случая се касае до технически пропуск,а не до процесуално нарушение,което е довело до ограничаване на правото на защита на касатора.С оглед изложените по горе констатации,досежно липсата на предоставена на потребителя информация по предходните текстове на ЗТ,то и нарушението се явява доказано от обективна страна,поради което и решението на СРС за потвърждаването му също е правилно.

С оглед на всичко изложено, настоящият съдебен състав намира, че след като нарушението е доказано по несъмнен начин, съвсем законосъобразно административно наказващият орган е ангажирал административно наказателната отговорност на ответника по касация и е наложил санкция в границите на закона, като същата е в минимално установения размер, предвиден в санкционната норма. Така определената санкция е справедлива и съответна на извършеното нарушение и ще допринесе за постигане целите на наказанието, визирани в чл. 12 от ЗАНН.

С оглед горните мотиви, съдът приема, че атакуваното решение е правилно и като такова, следва да бъде оставено в сила.

Основателно е и искането на ответника по касация за присъждане на разноски,които му се следват в размер на 80 лв съгл. Чл.27е от НЗПрП.

Воден от горното, Административен съд - София град, X. касационен състав

РЕШИ:

ОСТАВЯ В СИЛА Решение от 20.10.2020г. по НАХД № 16295/2019 г. на Софийски районен съд, Наказателно отделение, 101-ви състав.

ОСЪЖДА [фирма],[ЕИК] да заплати на Директора на Регионална дирекция за областите С., Софийска, К., П. и Б. към Главна дирекция „Контрол на пазара” при Комисията за защита на потребителите /КЗП/разноски в производството в размер на 80лв.

Решението е окончателно и не подлежи на обжалване и протест.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ: 1.

2.